

腹膜透析におけるフェイスマスクの使用：世界の実践

皆様

ISPD（国際腹膜透析学会）の研究グループの一つ The Nursing and Allied Health Professionals Committee が調査している「腹膜透析におけるフェイスマスクの使用：世界の実践」と題する研究へのご参加をお願いいたします。この研究は、腹膜透析におけるフェイスマスクの使用に関する世界の実践状況を分析し、地域差、採用されているガイドライン、そして感染予防におけるフェイスマスクの有効性に関する看護師の認識を明らかにすることを目的としています。代表の Prof, Ana Figueiredo は 2016 年に刊行された「ISPD 腹膜透析患

者と介助者のための教育用シラバス」の筆頭著者であり、PD 看護をリードする第一人者です。

ご協力に心より感謝申し上げます。



ISPD 腹膜透析患者と介助者のための教育用シラバス URL

https://ispd.org/wpcontent/uploads/A_SYLLABUS_FOR_TEACHING_PERITONEAL_DIALYSIS_TO_PATIENTS_AND_CAREGIVERS-Japanese_Translation.pdf

「腹膜透析におけるフェイスマスクの使用：世界の実践」アンケート URL

[15 min: contribute to global survey on use of masks during PD - International Society for Peritoneal Dialysis](#)

アンケートの日本語訳は下記になります。ご参考まで、ご使用くださいませ。

PDOPPS 教育担当 東京都済生会中央病院 腎臓内科 竜崎崇和

「腹膜透析におけるフェイスマスクの使用：世界の実践」アンケート

1. Country and city of practice/活動国および都市:
2. Profession/職業 看護師・腎臓内科医
3. Other profession: Please specify/その他の職業: ご記入ください
4. Type of facility/施設について
 - Public Hospital/公立病院
 - Private Hospital/私立病院
 - Public and Private Hospital/公立・私立病院
 - Outpatient dialysis center /外来透析センター
 - Home care/ Community care / 在宅ケア／地域ケア

5. Other type of facility: Please specify/その他の施設: ご記入ください
6. Approximate number of PD patients in your facility/おおよそのPD患者数
7. Do PD patients wear a face mask during bag exchange or connecting to cyclor?/ PD患者は、バッグ交換中またはサイクラーへの接続中にフェイスマスクを着用しますか?
Always/いつも
Only during manual exchange (CAPD)/ 交換時のみ
Only during connecting to cyclor (APD)/ サイクラーに接続する間のみ
Only during active respiratory infection/ 呼吸器に関する感染症がある場合のみ
Only during active infection/感染症罹患中のみ
Never/しない
Other:/その他
8. Other: please specify /その他の場合、内容をご記入下さい
9. Do caregivers/family members wear a mask during exchanges?/介護者や家族は交流中にマスクを着用していますか?
Yes
No
Only in specific situations (please specify)/ 特定の状況のみ (具体的に記入してください)
10. Describe the specific situation/ 特定の状況の場合、説明してください。
11. Do healthcare professionals wear masks during home visits for PD?/ 医療従事者はPD患者の家庭訪問中にマスクを着用しますか?
Yes
No
Only if the patient has respiratory symptoms/ 呼吸器症状がある場合のみ
Other, please specify / その他 (ご記入ください)
12. Other: please specify/ その他の場合、内容をご記入ください
13. What is the main reason for mask use in your practice? 診療所でマスクを使用する主な理由は何ですか?
General infection prevention / 一般的な感染予防
Peritonitis prevention / 腹膜炎予防
Institutional policy /施設の方針
Recommendation from international or use practice guidelines/ 国際的な推奨または実践ガイドライン
Masks are not used マスクを使用していない
14. Other: please specify/その他に理由があれば、ご記入ください
15. Does your facility follow any specific guidelines regarding mask use in PD? /ご施設で

は、PD におけるマスクの使用に関して特定のガイドラインに沿っていますか？

No

I don't know /分からない

Yes

16. If yes, which one?/ はいの場合、それは何ですか？

17. Is mask use included in patient training protocol?/ 患者トレーニング プロトコルにマスクの使用は含まれていますか？

Yes

No

Partially/部分的

18. If partially, please explain/部分的 であれば説明してください

19. In your opinion, does mask use help prevent peritonitis?/ マスクの使用は腹膜炎の予防に役立つと思いますか？

Yes

No

I don't know/分からない

20. Do you believe that wearing a mask during all exchanges is necessary?/交換中すべての過程においてマスクを着用する必要があると思いますか？

Yes

No

21. Would you like to share any experience or observation about mask use in PD?/ PD におけるマスクの使用について、経験や観察された内容を共有していただけますか？

Yes

No

22. If yes;/はいの場合、ご記載ください

以上、よろしくお願い致します。